Electric
Plastic Kettle

ACTIVER
DEFINITION OF QUALITY

14011061, 14011062, 14011063

900-1000 W

SOLA

EN User manual / **CZ** Návod k obsluze / **SK** Návod k obsluhe
PL Instrukcja obsługi / **HU** Használati útmutató
DE Bedienungs- und Wartungsanleitung / **RU** Руководство пользователя
HR Korisnički priručnik / **SR** uputstvo za korišćenje / **RO** manual de utilizare

EN

Technical specifications:
Type: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Voltage: 220-240V 50/60Hz
Input power: 900-1000 W
Plastic kettle
Cover: IP X0
Volume: 0,8 l

This product meets all the essential requirements of the EU directives that apply to it.

OPERATING CONDITIONS:
The kettle can be operated only in environments with normal influences according to the ČSN 33 2000-3 standard. The product is intended for home use only, otherwise the product warranty is void. The kettle must not be operated in areas with explosion and fire hazard.

INSTRUCTIONS FOR USE:
Before first use:
- Please read this manual carefully. Keep the instructions for future reference.
- Carefully remove the packaging material.
- Before the first connection, check that the mains voltage matches the voltage specified on the label on the bottom of the kettle stand.
- The kettle can be connected only to a properly grounded socket.
- Use the kettle only with the stand supplied with it. Do not use the supplied stand with other kettles.
- Place the stand on a horizontal and stable surface so that it cannot overturn during operation.
- Fill the kettle with drinking water to the maximum permitted level marked with a line. Heat the water to the boiling point and then pour it out. Repeat this 4 times to clean the kettle properly. Rinse the kettle with drinking water before each boiling.

Use:
- Remove the kettle from the stand.
- Open the lid of the kettle. Fill the kettle with the required amount of water so that the water level is between the MIN and MAX marks on the water level indicator.
- Do not fill the kettle above the MAX mark on the level indicator. If the kettle is overfilled, hot water may splash out.
- Close the lid with gentle pressure.
- Before putting the kettle into operation, it is necessary to check whether the heater is completely covered with water.
- Put the kettle back into the stand.
- Insert the plug into the socket.

- Turn the kettle on by the switch (position I). The "on" status indicator lights up.
- To discontinue operation, turn the kettle off by moving the switch to position 0.
- When the boiling temperature is reached, the kettle switches off automatically. The switch moves to position 0 and the indicator goes off.
- Use the handle to remove the kettle from the stand. Do not touch any other parts of the kettle as this may cause burns.
- Before each removing of the kettle from the stand, make sure the switch is in position 0 and the indicator light is off.
- The water must not be kept in the kettle after boiling.

No-load protection:
- Never turn the kettle on if it is empty.
- The kettle is protected by an automatic safety switch in case of accidental operation without water.
- In this case, turn the kettle off and wait for about 10 minutes for the heater to cool. Then fill it with plenty of cold water to turn off the safety switch.

MAINTENANCE:

Cleaning the exterior of the kettle:
- Before cleaning, make sure that the kettle plug is disconnected from the socket.
- When cleaning, never immerse the kettle or stand in water or other solutions.
- Do not use solvents for cleaning.
- Clean the outer surface of the kettle only with a damp cloth.
- Make sure the water does not get into the kettle or stand connector.

Removing deposits:

The interval for removing deposits inside the kettle depends on the drinking water parameters. However, deposits need to be removed at least twice a year. If the kettle automatically switches off before boiling, the deposits must be removed before further use. This is not corrosion or material defect.

To remove deposits, use:
- Vinegar: Fill the kettle with 0.5l of food vinegar and leave standing for about 30 minutes without boiling. Then pour the vinegar out and rinse the kettle 3 times with clean water.
- Citric acid: Boil 0.5 litre of water in the kettle. Add 25 g of citric acid and leave standing for 20 minutes. Pour the content out and rinse the kettle 3 times with clean water.
- Do not use abrasive materials or organic solvents or detergents for coffee makers and steam irons. These products can damage the kettle.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS:

- Before each use, inspect the kettle visually and do not use it if any of its components are damaged.
- Do not repair the damaged kettle or any of its components (kettle itself, stand, plug, power cord, etc.) by yourselves. Have it repaired by a specialist workshop.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service technician or a similarly qualified person in order to avoid a hazardous situation.
- Do not insert the plug into socket and do not pull it out of the socket with wet hands or by pulling by the cord.
- The kettle must not be used to heat liquids other than drinking water.
- Never use the kettle near the bathtub, shower, pool, or whirlpool.
- Keep the kettle out of reach of children and legally incapable persons. Children from 8 years of age can use the kettle with adult supervision.
- The kettle can only be operated with the stand that belongs to it.
- The kettle can be taken out of the stand only when the switch is in the off position (indicator light not on).
- When handling the kettle, always take care not to injure yourself (e.g. boiling water, steam)
- Always make sure the kettle lid is closed; do not open it when the water is boiling. There is a risk of scalding when operating the kettle with its lid open.
- Do not overfill the kettle. If the kettle is overfilled, water may splash out.
- Avoid contact with steam escaping from the kettle spout.
- The kettle is hot during operation. Always hold the kettle by the handle that remains cool.
- Do not fill or empty the kettle when it is standing on the stand.
- When you are not using the kettle, disconnect the power cord by pulling the plug out of the socket. Never pull on the power cord, there is a risk of damage and injury.
- When the kettle is in operation, do not leave it unattended.
- Never immerse the kettle or stand in water or other solutions. Prevent contact of water with the stand, power cord, plug, and the connector of the kettle and stand.
- Never use the kettle if your hands or feet are wet.
- Protect the kettle from moisture and frost.
- Make sure the kettle always stands on a level and stable surface.
- Use only undamaged and correct extension cables.
- The kettle components are made of polymers (plastic). Therefore, protect the kettle from excessive heat.
- Never use the appliance for any purpose other than that described in this manual!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the

hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

NOTICE:

During operation, the kettle is subject to regular revisions according to the ČSN 33 1610 standard.
After the kettle life has ended, it must be disposed of in accordance with applicable waste disposal laws. The product was issued a conformity declaration pursuant to Act no. 22/97 Coll., as amended.
Neither the manufacturer nor the supplier is responsible for any damage due to improper or unprofessional installation or failure to observe the instructions given in this Operating Manual.

Note: Device specifications may change without prior notice. The pictures in the manual are only illustrative. Print errors are reserved

WASTE DISPOSAL:

Household electrical appliances: If you do not want to use your electrical appliance any longer, please take it to a public collection point designated for this purpose or to the point of return. Do not dispose of electrical appliances in general waste containers (see the crossed-out wheeled bin symbol shown). Improper disposal of this waste may result in fines!
Further disposal instructions: Deliver the device in a condition that will allow for its later recycling or liquidation. Remove the batteries in advance and avoid damage to the containers containing liquids.
Electrical appliances may contain dangerous substances. Poor handling or damage to the device may cause injury or environmental pollution during its later recycling
Packaging material: Dispose of used packaging as sorted waste for further processing and recycling.

GUARANTEE:

Please apply warranty repairs with your seller.
The warranty applies only to manufacturing defects. No modifications or changes may be made to the product.
The warranty cannot be applied to defects caused by improper use, which is inconsistent with the instructions, and defects caused by force majeure (e.g. natural disasters, etc.).
Products are accepted for repair only in clean and complete condition.
The standard warranty is provided for 24 months from the date of purchase of the product by the consumer. The warranty is provided based on a proof of purchase of the product with the product type designation, date of sale, and stamp of the shop.

CS

Technická data:
Typ: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Napájecí napětí: 220-240V 50/60Hz
Příkon: 900-1000 W
Třída ochrany: I
Krytí: IP X0
Objem: 0,8 l

Tento produkt splňuje veškeré základní požadavky dle směrnic EU, které se k němu vztahují.

PROVOZNÍ PODMÍNKY:

Konvici je možné provozovat pouze v prostředích s normálními vlivy dle ČSN 33 2000-3. Výrobek je určen pouze pro domácí použití. V jiném případě se na výrobek záruční reklamace nevztahuje. Konvice nesmí být uvedena v činnost v prostorách s nebezpečím výbuchu a požáru.

OBSLUHA:

Před prvním použitím:

- Pozorně prostudujte tento návod. Návod pečlivě uschovejte pro případné další použití.
- Opatrně odstraňte obalový materiál.
- Před prvním připojením zkontrolujte, zda souhlasí napětí sítě s uvedeným napětím na štítku, který je umístěn na spodní straně podstavce konvice.
- Rychlovarnou konvici připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- Rychlovarnou konvici používejte výhradně s podstavcem, který byl ke konvici dodán. Podstavec, který byl dodán, nepoužívejte na jiné rychlovarné konvice.
- Podstavec umístěte na vodorovnou stabilní podložku tak, aby během provozu nemohlo dojít k převržení konvice.
- Konvici naplňte pitnou vodou na maximální povolenou hladinu označenou ryskou. Uveďte vodu k bodu varu a poté ji vylejte. Opakujte toto 4x k řádnému pročištění konvice. Před každým následujícím vařením vždy konvici vypláchněte pitnou vodou.

Používání:

- Sejměte konvici z podstavce.
- Otevřete víko konvice. Naplňte konvici požadovaným množstvím vody tak, aby hladina vody byla mezi ryskami MIN a MAX na ukazateli hladiny vody.
- Nenaplňujte konvici nad značku MAX na ukazateli hladiny. Jestliže je konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí horké vody.
- Uzavřete víko jemným přitlačením.
- Před uvedením konvice do provozu je nutno zkontrolovat, zda je topné těleso konvice zcela zatopeno vodou.

- Postavte konvici zpět do podstavce.
- Zapojte vidlici přívodní šňůry do zásuvky.
- Zapněte konvici vypínačem (poloha I). Kontrolka zapnutého stavu se rozsvítí.
- Pro přerušení činnosti lze konvici vypnout přesunutím vypínače do polohy 0.
- Po dosažení teploty varu konvice automaticky vypne. Vypínač se přesune do polohy 0 a kontrolka zhasne.
- Konvici lze pomocí držadla sundat z podstavce. Nedotýkejte se jiných částí konvice, mohlo by dojít k popálení.
- Před každým sejmutím konvice z podstavce se přesvědčte, že je vypínač v poloze 0 a kontrolka nesvítí.
- Voda se nesmí ve varné konvici po převaření uchovávat.

Ochrana proti chodu naprázdno:
- Nikdy nezapínejte konvici, pokud je prázdná.
- Konvice je chráněna automatickou bezpečnostní pojistkou v případě náhodného zapnutí bez vody.
- V tomto případě konvici vypněte a počkejte asi 10 minut, aby topné těleso zchladlo. Poté ji naplňte dostatečným množstvím studené vody, tím vypnete bezpečnostní pojistku.

ÚDRŽBA:

Čištění vnějších povrchů konvice:
- Před čištěním se ujistěte, že zástrčka přívodu podstavce konvice je odpojena ze zásuvky.
- Při čištění konvici ani podstavec nikdy neponořujte do vody ani do jiných roztoků.
- K čistění nepoužívejte rozpouštědla.
- Vnější povrch konvice čistěte pouze navlhčenou tkaninou.
- Dbejte, aby voda nepronikla ke konektoru konvice nebo podstavce.

Odstraňování usazenin:

Interval odstraňování usazenin uvnitř konvice záleží na parametrech pitné vody. Usazeniny je však nutno odstraňovat minimálně dvakrát ročně. Jestliže konvice automaticky vypnula před dosažením bodu varu, je nutno usazeniny před dalším použitím odstranit. Nejedná se o korozi nebo o vadu materiálu.

K odstraňování použijte:
- Ocet: Naplňte konvici 0,5 l potravinářského octa a ponechejte stát bez vaření cca 30 minut. Potom ocet vylijte a konvici 3x vypláchněte čistou vodou.
- Kyselina citrónová: V konvici uveďte do varu 0,5 l vody. Přidejte 25 g kyseliny citrónové a nechejte stát 20 min. Vylijte obsah a konvici 3x vypláchněte čistou vodou.
- Nepoužívejte brusné materiály nebo organická rozpouštědla ani čistidla pro kávovary a napařovací žehličky. Tyto přípravky mohou konvici poškodit.

CS

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

- Před každým použitím konvici vizuálně prohlédněte a je-li poškozena některá její součást, konvici nepoužívejte.
- Poškozenou konvici nebo některou její součást (vlastní konvice, podstavec, zástrčka, přívodní šňůra…) sami nikdy neopravujte. Opravu svěřte odbornému servisu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, nebo jeho servisním technikem, nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod.
- Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin nežli pitné vody.
- Konvici nikdy nepoužívejte v okolí vany, sprchy, bazénu či vířivky.
- Konvici provozujte mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Děti od 8mi let mohou konvici používat s dohledem dospělé osoby.
- Konvici je možno provozovat jen s podstavcem, který k ní patří.
- Konvici lze vytáhnout z podstavce pouze tehdy, když je vypínač v poloze vypnuto (nesvití kontrolka).
- Při manipulaci postupujte vždy tak, aby nedošlo k poranění (např. vroucí vodou, párou)
- Vždy se přesvědčte, že víko konvice je uzavřené a neotvírejte jej, když se voda vaří. Při provozu konvice s otevřeným víkem vzniká nebezpečí opaření.
- Konvici nepřeplňujte. Jestliže je konvice přeplněna, může dojít k vystříknutí vody.
- Vyhněte se styku s párou, která uniká z výlevky konvice.
- Konvice je během provozu horká. Konvici uchopte vždy za držadlo, které zůstává chladné.
- Nenaplňujte ani nevyprazdňujte konvici, stojí-li na podstavci.
- Jestliže konvici nepoužíváte, odpojte síťový kabel vytažením zástrčky ze zásuvky. Nikdy netahejte za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození a úrazu.
- Pokud je konvice v provozu, nenechávejte ji bez dozoru.
- Konvici ani podstavec nikdy neponořujte do vody ani do jiných roztoků. Zabraňte styku vody s podstavcem, síťovým kabelem se zástrčkou a se spojovacím konektorem konvice i podstavce.
- Nikdy nepoužívejte konvici, pokud máte ruce nebo nohy mokré.
- Chraňte konvici před vlhkostí a mrazem
- Zajistěte, aby konvice stála vždy na rovném a stabilním podkladě.
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací síťové kabely.
- Součásti konvice jsou vyrobeny z polymerů (plastické hmoty). Chraňte proto součásti konvice před nadměrnou teplotou.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než je popsán v tomto návodu!

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesměji provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržovat spotřebič a jeho přívod mimo dosah děti mladších 8 let.

Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo

nedostatkem zkušeností a znalosti, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

UPOZORNĚNÍ:

Konvice během provozu podléhá pravidelným revizím dle ČSN 33 1610.
Po ukončení životnosti konvice je nutno konvici likvidovat dle platných zákonů o odpadech. Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě dle zákona č. 22/97 Sb. ve znění pozdějších předpisů.
Výrobce ani dodavatel nezodpovídají za škody neodbornou nebo nesprávnou montáží či nedodržení instrukcí uvedených v tomto Návodu k použití.

Poznámka: Technické parametry zařízení se mohou měnit bez předchozího upozornění. Obrázky v návodu jsou pouze ilustrativní. Chyby v tisku vyhrazeny

LIKVIDACE ODPADU:

Elektrické zařízení z domácností: Nechcete-li váš elektrický přístroj dále používat, odevzdejte ho prosím na veřejném sběrném místě určeném pro tyto účely, nebo na místě jejich zpětného odběru. Elektrické přístroje v žádném případě nevhazujte do nádob s netříděným odpadem (viz. zobrazený symbol přeškrtnuté popelnice). Při nesprávné likvidaci tohoto odpadu mohou být uděleny pokuty!
Další pokyny k likvidaci: Odevzdejte přístroj ve stavu, který umožní jeho pozdější recyklaci nebo znehodnocení. Baterie předem odstraňte a zabraňte poškození nádob obsahujících tekutiny.
Elektrické přístroje mohou obsahovat škodliviny. Při špatné manipulaci nebo při poškození přístroje může při jeho pozdější recyklaci dojít k poškození zdraví nebo znečištění životního prostředí.
Obalový materiál: použitý obal odevzdejte k dalšímu zpracování a recyklaci, formou tříděného sběru.

ZÁRUKA:

Záruční opravy uplatňujte u svých prodejců.
Záruku lze uplatnit pouze na výrobní vady. Na výrobku nesmí být provedeny žádné úpravy a změny.
Záruku nelze uplatnit na vady způsobené nesprávným používáním, které je v rozporu s návodem a vady způsobené vyšší mocí (např. živelné pohromy…).
Výrobky se přijímají k opravě pouze v čistém a kompletním stavu.
Standardní záruka je poskytována po dobu 24 měsíců od data zakoupení výrobku spotřebitelem. Záruka je poskytována na základě dokladu o zakoupení výrobku s typovým označením výrobku, datem prodeje a razítkem prodejny.

SK

Technické údaje:
Typ: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Napájacie napätie: 220-240V 50/60Hz
Príkon: 900-1000 W
Trieda ochrany: I
Krytie: IP X0
Objem: 0,8 l

Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky podľa smerníc EÚ, ktoré sa k nemu vzťahujú.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY:

Kanvicu je možné prevádzkovať len v prostrediach s normálnym vplyvom podľa ČSN 33 2000-3. Výrobok je určený len na domáce použitie. V inom prípade sa na výrobok záručná reklamácia nevzťahuje. Kanvica nesmie byť uvedená do činnosti v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.

OBSLUHA:

Pred prvným použitím:

- Pozorne preštudujte tento návod. Návod uchovajte pre prípadné ďalšie použitie.
- Opatrne odstráňte obalový materiál.
- Pred prvným pripojením skontrolujte, či súhlasí napätie siete s uvedeným napätím na štítku, ktorý je umiestnený na spodnej strane podstavca kanvice.
- Rýchlovarnú kanvicu pripájajte len k riadne uzemnenej zásuvke.
- Rýchlovarnú kanvicu používajte výhradne s podstavcom, ktorý bol ku kanvici dodaný. Podstavec, ktorý byl dodaný, nepoužívajte na iné rýchlovarné kanvice.
- Podstavec umiestnite na vodorovnú stabilnú podložku tak, aby behom prevádzky nemohlo dôjsť k prevrhnutiu kanvice.
- Kanvicu naplňte pitnou vodou na maximálnu povolenú hladinu označenú ryskou. Uveďte vodu k bodu varu a potom ju vylejte. Opakujte toto 4x pre riade prečistenie kanvice. Pred každým nasledujúcim varením vždy kanvicu vypláchnite pitnou vodou.

Používanie:

- Odložte kanvicu z podstavca.
- Otvorte veko kanvice. Naplňte kanvicu požadovaným množstvom vody tak, aby hladina vody bola medzi ryskami MIN a MAX na ukazovateli hladiny vody.
- Nenapĺňajte kanvicu nad značku MAX na ukazovateli hladiny. V prípade, že je kanvica preplnená, môže dôjsť k vystrieknutiu horúcej vody.
- Uzatvorte veko jemným pritlačením.

- Pred uvedením kanvice do prevádzky je nutné skontrolovať, či je výhrevné teleso kanvice úplne zaliate vodou.
- Postavte kanvicu späť na podstavec.
- Zapojte vidlicu prívodnej šnúry do zásuvky.
- Zapnite kanvicu vypínačom (poloha I). Kontrolka zapnutého stavu sa rozsvieti.
- Pre prerušenie činnosti možno kanvicu vypnúť posunutím vypínača do polohy 0.
- Po dosiahnutí teploty varu sa kanvica automaticky vypne. Vypínač sa presunie do polohy 0 a kontrolka zhasne.
- Kanvicu možno pomocou držadla zložiť z podstavca. Nedotýkajte sa iných častí kanvice, mohlo by dôjsť k popáleniu.
- Pred každým zložením kanvice z podstavca sa presvedčte, že je vypínač v polohe 0 a kontrolka nesvieti.
- Voda sa nesmie vo varnej kanvici po prevarení uchovávať.

Ochrana proti chodu naprázdno:

- Nikdy nezapínejte kanvicu, pokiaľ je prázdna.
- Kanvica je chránená automatickou bezpečnostnou poistkou v prípade náhodného zapnutia bez vody.
- V tomto prípade kanvicu vypnite a počkajte asi 10 minút, aby výhrevné teleso vychladlo. Potom ju naplňte dostatočným množstvom studenej vody, tým vypnete bezpečnostnú poistku.

ÚDRŽBA:

Čistenie vonkajších povrchov kanvice:

- Pred čistením sa uistite, že zástrčka prívodu podstavca kanvice je odpojená zo zásuvky.
- Pri čistení kanvice podstavec nikdy neponárajte do vody ani do iných roztokov.
- Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Vonkajší povrch kanvice čistite len navlhčenou tkaninou.
- Dbajte, aby voda neprenikla ku konektoru kanvice alebo podstavca.

Odstraňovanie usadenín:

Interval odstraňovania usadenín vo vnútri kanvice záleží na parametroch pitnej vody. Usadeniny je však nutné odstraňovať minimálne dvakrát ročne. V prípade, že sa kanvica automaticky vypla pred dosiahnutím bodu varu, je nutné usadeniny pred ďalším použitím odstrániť. Nejde o koróziu alebo o vadu materiálu.

Na odstraňovanie použite:

- Ocot: Naplňte kanvicu 0,5 l potravinárskeho octu a nechajte stáť bez varenia cca 30 minút. Potom ocot vylejte a kanvicu 3x vypláchnite čistou vodou.
- Kyselina citrónová: V kanvici uveďte do varu 0,5 l vody. Pridajte 25 g kyseliny citrónovej a nechajte stáť 20 min. Vylejte obsah a kanvicu 3x vypláchnite čistou vodou.
- Nepoužívajte brúsne materiály alebo organické rozpúšťadlá ani čistidlá pre kávovary a naparovacie žehličky. Tieto prípravky môžu kanvicu poškodiť.

SK

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Pred každým použitím kanvicu vizuálne prehliadnite a ak je poškodená niektorá jej súčasť, kanvicu nepoužívajte.
- Poškodenú kanvicu alebo niektorú jej súčasť (vlastná kanvica, podstavec, zástrčka, prívodný kábel…) sami nikdy neopravujte. Opravu zverte odbornému servisu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, alebo jeho servisným technikom, alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod.
- Kanvica nesmie byť použitá na ohrev iných kvapalín okrem pitnej vody.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte v okolí vane, sprchy, bazéna či vírivky.
- Kanvicu prevádzkujte mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Deti od 8 rokov môžu kanvicu používať pod dohľadom dospelej osoby.
- Kanvicu je možné prevádzkovať len s podstavcom, ktorý k nej patrí.
- Kanvicu možno vytiahnuť z podstavca len vtedy, keď je vypínač v polohe vypnuté (nesvieti kontrolka).
- Pri manipulácii postupujte vždy tak, aby nedošlo k poraneniu (napr. vriacou vodou, parou)
- Vždy sa presvedčte, že veko kanvice je uzavreté a neotvárajte ho, pokiaľ sa voda varí. Pri prevádzke kanvice s otvoreným vekom vzniká nebezpečie obarenia.
- Kanvicu neprepĺňajte. Pokiaľ je kanvica preplnená, môže dôjsť na vystreknutiu vody.
- Vyhnite sa styku s parou, ktorá uniká z výlevky kanvice.
- Kanvica je počas prevádzky horúca. Kanvicu uchopte vždy za držadlo, ktoré zostáva chladné.
- Nenapĺňajte ani nevyprázdňujte kanvicu, ak stojí na podstavci.
- Ak kanvicu nepoužívate, odpojte sieťový kábel vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Nikdy neťahajte za sieťový kábel, hrozí nebezpečenstvo poškodenia a úrazu.
- Pokiaľ je kanvica v prevádzke, nenechávajte ju bez dozoru.
- Kanvicu ani podstavec nikdy neponárajte do vody ani do iných roztokov. Zabráňte styku vody s podstavcom, sieťovým káblom so zástrčkou a so spojovacím konektorom kanvice i podstavca.
- Nikdy nepoužívajte kanvicu, pokiaľ máte ruky alebo nohy mokré.
- Chraňte kanvicu pred vlhkosťou a mrazom
- Zabezpečte, aby kanvica stála vždy na rovnom a stabilnom podklade.
- Používajte iba nepoškodené a správne predlžovacie sieťové káble.
- Jednotlivé časti kanvice sú vyrobené z polymérov (plastickej hmoty). Chraňte preto časti kanvice pred nadmernou teplotou.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, ako je popísaný v tomto návode!

Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.

UPOZORNENIE:
Kanvice počas prevádzky podliehajú pravidelným revíziám podľa ČSN 33 1610.
Po ukončení životnosti kanvice je nutné konvicu zlikvidovať podľa platných zákonov o odpadoch. Na výrobok bolo vydané prehlásenie o zhode podľa zákona č. 22/97 Sb. v znení neskorších predpisov.
Výrobca ani dodávateľ nezodpovedajú za škody neodbornou alebo nesprávnou montážou či nedodržaním inštrukcií uvedených v tomto Návode na použitie.
Poznámka: Technické parametre zariadenia sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. Obrázky v návode sú len ilustračné. Chyby v tlači vyhradené

LIKVIDÁCIA ODPADU:
Elektrické zariadenia v domácnosti: Pokiaľ nechcete váš elektrický prístroj ďalej používať, odovzdajte ho prosím na verejnom zbernom mieste určenom pre tieto účely, alebo na mieste ich spätného odberu. Elektrické prístroje v žiadnom prípade nevyhadzujte do nádob s netriedeným odpadom (viz. zobrazený symbol preškrtnutej popolnice). Pri nesprávnej likvidácií tohto odpadu môžu byť udelené pokuty!
Ďalšie pokyny k likvidácií: Odovzdajte prístroj v stave, ktorý umožní jeho neskoršiu recykláciu alebo znehodnotenia. Batérie vopred odstráňte a zabráňte poškodeniu nádob obsahujúcich tekutiny.
Elektrické prístroje môžu obsahovat škodliviny. Pri nesprávenej manipulácii alebo pri poškodení prístroja môže pri jeho neskoršej recyklácií dôjsť k poškodeniu zdravia alebo znečisteniu životného prostredia.
Obalový materiál: použitý obal odovzdajte na ďalšie spracovanie a recykláciu, formou triedeného zberu.

ZÁRUKA:
Záručné opravy uplatňujte u svojich predajcov.
Záruku možno uplatniť iba na výrobné vady. Na výrobku nesmú byť vykonané žiadne úpravy a zmeny.
Záruku nemožno uplatniť na vady spôsobené nesprávnym používaním, ktoré je v rozpore s návodom a vady spôsobené vyššou mocou (napr. živelné pohromy. . .).
Výrobky sa prijímajú na opravu len v čistom a kompletnom stave.
Štandardná záruka je poskytovaná na dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia výrobku spotrebiteľom. Záruka je poskytovaná na základe dokladu o zakúpení výrobku s typovým označením výrobku, dátumom predaja a razítkom predajne.

PL

Dane techniczne:
Typ: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Napięcie zasilające: 220-240V 50/60Hz
Pobór mocy: 900-1000 W
Klasa ochrony: I
Osłona: IP X0
Pojemność: 0,8 l

Niniejszy produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

WARUNKI EKSPLOATACJI:
Czajnik można eksploatować tylko w środowisku z normalnym wpływem zgodnie z normą ČSN 33 2000-3. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. W innych przypadkach wyrób nie jest objęty gwarancją. Czajnik nie wolno eksploatować w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem lub pożarem.

OBSŁUGA:
Przed pierwszym użyciem:
- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję zachowaj do przyszłego użytku.
- Ostrożnie usuń opakowanie z czajnika.
- Przed pierwszym podłączeniem sprawdź, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na etykiecie umieszczonej na spodzie podstawy czajnika.
- Czajnik podłączaj tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka.
- Korzystaj wyłącznie z czajnika elektrycznego tylko z dołączoną podstawą. Nie używaj podstawy, która należy do innych czajników.
- Ustaw podstawę na poziomej, stabilnej powierzchni, aby nie doszło do przewrócenia czajnika podczas eksploatacji.
- Napełnij czajnik wodą pitną do maksymalnego dozwolonego poziomu oznaczonego linią. Zagotuj wodę do pełnego wrzenia, a następnie wylej ją. Powtórz tę czynność 4-krotnie, aby dokładnie wyczyścić czajnik. Przed każdym kolejnym gotowaniem zawsze opłucz pojemnik z wodą.

Eksploatacja:
- Zdejmij czajnik z podstawy.
- Otwórz pokrywkę czajnika. Napełnij czajnik wymaganą ilością wody, tak aby poziom wody znajdował się między znakami MIN i MAX na wskaźniku poziomu wody.
- Nie napełniaj czajnika powyżej oznaczenia MAX na wskaźniku poziomu. Jeśli czajnik zostanie przepełniony, może dojść do rozpryskania gorącej wody.
- Zamknij pokrywkę delikatnie naciskając.

- Przed włączeniem czajnika należy sprawdzić, czy podgrzewacz czajnika jest całkowicie zalany wodą.
- Umieść czajnik z powrotem na podstawie.
- Podłącz wtyczkę do gniazdka.
- Włącz czajnik przy pomocy włącznika (pozycja I). Wskaźnik stanu świeci.
- Aby zatrzymać gotowanie, wyłącz czajnik, ustawiając przełącznik w pozycji 0.
- Po osiągnięciu temperatury wrzenia czajnik wyłącza się automatycznie. Przełącznik przesuwa się do pozycji 0, a wskaźnik gaśnie.
- Zdejmij czajnik z podstawy za pomocą uchwytu. Nie dotykaj innych części czajnika, ponieważ może to spowodować poparzenia.
- Upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji 0, zanim czajnik zostanie zdjęty ze stojaka, a lampka wskaźnika zgaśnie.
- Woda nie może być przechowywana w czajniku po zagotowaniu

Ochrona przed gotowaniem bez wody:

- Nigdy nie włączaj czajnika, jeśli jest pusty.
- Czajnik jest chroniony przez automatyczną blokadę bezpieczeństwa w przypadku przypadkowego włączenia bez wody.
- W takim przypadku wyłącz czajnik i odczekaj około 10 minut, aż grzejnik ostygnie. Następnie napełnij go dużą ilością zimnej wody, aby wyłączyć bezpiecznik.

KONSERWACJA:

Czyszczenie zewnętrznej powierzchni czajnika:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnij się, że wtyczka zasilania na podstawie czajnika jest odłączona od sieci.
- Przy czyszczeniu czajnika nigdy nie zanurzaj go ani jego podstawy do wody oraz innych roztworów.
- Nie używaj rozpuszczalników do czyszczenia.
- Zewnętrzną obudowę czajnika czyść tylko wilgotną szmatką.
- Upewnij się, że woda nie wnika do konektorów czarnika lub jego podstawy.

Osuwanie osadów:

Przedział usuwania osadów w czajniku zależy od parametrów wody pitnej. Jednak osady muszą być usuwane co najmniej dwa razy w roku. Jeśli czajnik zostanie automatycznie wyłączony przed osiągnięciem punktu wrzenia, konieczne jest usunięcie osadów przed ponownym użyciem. Nie chodzi tu o korozję ani wadę materiałową.
Do usuwania osadów należy używać:

- Ocet: nalej do czajnika 0,5 l octu spożywczego i odstaw na około 30 minut bez gotowania. Następnie wylej ocet i przepłucz czajnik 3 razy czystą wodą.
- Kwasek cytrynowy: w czajniku zagotuj 0,5 litra wody. Dodaj 25 g kwasu cytrynowego i odstaw na 20 minut. Opłucz zawartość i opłucz czajnik 3 razy czystą wodą.
- Nie używaj materiałów ściernych ani rozpuszczalników organicznych lub detergentów do ekspresów do kawy i żelazek parowych. Tego typu produkty mogą uszkodzić czajnik.

PL

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić wzrokowo czajnik i nie używać czajnika, jeśli którykolwiek z jego elementów jest uszkodzony.
- Nigdy nie naprawiaj uszkodzonego czajnika ani żadnego z jego elementów (własnego czajnika, podstawy, wtyczki, przewodu zasilającego ...). Naprawy powinien dokonać specjalistyczny zakład serwisowy.
- W przypadku uszkodzenia źródła zasilania należy dokonać jego wymiany za pośrednictwem producenta lub jego serwisanta lub osoby posiadającej podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpiecznej sytuacji.
- Nie wciskaj wtyczki zasilania do źródła zasilania. szuflady i nie wyciągaj z gniazda elektrycznego mokrymi rękami lub ciągnąc za kabel zasilający.
- Czajnika nie wolno używać do podgrzewania innych płynów innych niż woda pitna.
- Nigdy nie używaj czajnika w pobliżu wanny, prysznica, basenu lub wanny z hydromasażem.
- Przechowuj czajnik w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych. Dzieci w wieku 8 lat mogą korzystać z czajnika tylko pod opieką osoby dorosłej.
- Czajnik może być używany tylko z podstawką, która stanowi jego integralną część.
- Czajnik można zdjąć z podstawki tylko, gdy przełącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączenia (nie świeci).
- Zawsze upewnij się, że nie może dojść do zranienia (np. wrząca woda, para).
- Zawsze upewnij się, że pokrywa czajnika jest zamknięta i nie otwieraj jej podczas gotowania wody. Gotowanie z otwartą pokrywką stwarza ryzyko poparzenia.
- Nie przepełniaj czajnika. Jeśli czajnik zostanie przepełniony, woda może się rozlać
- Unikaj kontaktu z parą wydobywającą się z czajnika.
- Czajnik jest gorący podczas pracy. Zawsze trzymaj czajnik za uchwyt, która pozostaje zimny.
- Nie napełniaj ani nie opróżniaj czajnika stojąc na podeście.
- Jeżeli czajnik nie jest używany, należy odłączyć przewód zasilający przez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, ryzykując zranienie i obrażenia.
- Nie pozostawiaj czajnika bez nadzoru podczas gotowania wody.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawki w wodzie lub innych roztworach. Unikaj kontaktu z wodą przewodu zasilania z łącznikiem wtykowym oraz łączącej podstawy i zbiornika czajnika.
- Nigdy nie używaj czajnika mając mokre dłonie lub stopy.
- Chroń czajnik przed wilgocią i mrozem
- Upewnij się, że czajnik stoi zawsze na równej i stabilnej powierzchni.
- Używaj tylko nieuszkodzonych i właściwych kabli przedłużających.
- Elementy czajnika wykonane są z polimerów (tworzywa sztucznego). Dlatego należy chronić czajnik przed nadmierną temperaturą.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji!

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci poniżej 8

roku życia nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia bez nadzoru osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Przechowuj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia. Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE:

Czajnik w trakcie eksploatacji podlega regularnym przeglądom zgodnie z normą ČSN 33 1610.
Po zakończeniu czas użytkowania czajnik należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów. Produkt został wydany z deklaracją zgodności zgodnie z Ustawą Dz.U. Nr 22/97 z późniejszymi zmianami. Producent lub dostawca nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane nieprawidłową lub nieprawidłową instalacją lub nieprzestrzeganiem instrukcji podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
Uwaga: Dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Rysunki w instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Błędy w druku są zastrzeżone

LIKWIDACJA OPAKOWANIA:

Elektryczny sprzęt gospodarstwa domowego: Jeśli nie chcesz już używać swojego urządzenia elektrycznego, przekaż je do publicznego punktu zbiórki przeznaczonego do tego celu lub punktu zwrotu. Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych do pojemników z odpadem komunalnym (patrz symbol przekreślonego kosza na śmieci). Nieprawidłowa utylizacja odpadów może skutkować udzieleniem kary!
Dalsze wskazówki dotyczące likwidacji: Przekaż urządzenie w stanie, które pozwoli na jego późniejszy recykling lub amortyzację. Wyjmij baterie i unikaj uszkodzenia pojemników zawierających płyny. Urządzenia elektryczne mogą zawierać zanieczyszczenia. W przypadku nieprawidłowego obchodzenia się lub uszkodzenia urządzenie może spowodować uszkodzenie zdrowia lub zanieczyszczenie środowiska podczas jego późniejszego recyklingu.
Materiał opakunkowy: usuwaj zużytych opakowań w celu dalszego przetworzenia i recyklingu.

GWARANCJA:

Naprawy gwarancyjne należy realizować za pośrednictwem punktów sprzedaży.
Gwarancja może być stosowana tylko w przypadku wad fabrycznych. Do produktu nie można wprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian.
Gwarancja nie może być stosowana w przypadku wad spowodowanych przez niewłaściwe użytkowanie, które jest niezgodne z instrukcją obsługi oraz wywołane działaniem siły wyższej (np. klęski żywiołowe ...).
Produkty są dopuszczone do naprawy tylko w stanie czystym i kompletnym.
Standardowa gwarancja udzielana jest na okres 24 miesięcy od daty zakupu produktu przez konsumenta.
Gwarancja jest udzielana na podstawie dowodu zakupu produktu z oznaczeniem typu produktu, datą sprzedaży i pieczątką sklepu.

HU

Műszaki adatok:
Típus: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Tápfeszültség: 220-240V 50/60Hz
Teljesítményfelvétel: 900-1000 W
Védelmi osztály: I
Védettség: IP X0
Térfogat: 0,8 l

A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai műszaki és egyéb előírásnak.

ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

A vízforralót csak a ČSN 33 2000-3 szabvány szerinti normál környezetben lehet használni. A termék kizárólag csak otthoni használatra készült. Más jellegű használat esetén a garancia érvényét veszti. A vízforralót robbanás- és tűzveszélyes helyen használni tilos!

HASZNÁLAT

Az első használatba vétel előtt

- Figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót. A használati útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- Óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot.
- A készüléket csak a műszaki adatoknál, illetve a készülék talpán található termékcímkén feltüntetett feszültségű hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A vízforralót csak előírásszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A vízforralót kizárólag csak a készülékhez mellékelt talppal együtt használja. A készülékhez mellékelt talpat ne használja más típusú és márkájú vízforralókhoz.
- A talpat stabil, vízszintes és tiszta felületre helyezze le, ügyeljen arra, hogy a készülék a használat közben ne tudjon elborulni.
- A vízforralóba, a maximum jelig töltsön tiszta ivóvizet. A vizet forralja fel, majd öntse ki. Ezt a lépést még 4-szer ismételje meg (a kanna belsejének a tisztításához). Minden további vízforralás előtt, a kanna belsejét tiszta vízzel öblítse ki.

Használat

- A vízforralót emelje le a talpról.
- Nyissa ki a fedelet. A kannába töltsön tiszta ivóvizet. A víz mennyisége legyen mindig a MIN és a MAX jel között.
- A kannába ne töltsön a MAX jelnél több vizet. Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- Finom nyomással zárja le a fedelét.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a fűtőtest teljesen ellepi-e a víz.
- A vízforralót tegye a talpra.

- A hálózati csatlakozódugót dugja a fali aljzatba.
- A vízforralót a kapcsolóval kapcsolja be (I állás). A kijelző lámpa bekapcsol.
- A vízforraló működését a kapcsoló 0 állásba kapcsolásával bármikor meg lehet szakítani.
- A víz felforralása után a készülék automatikusan kikapcsol. A kapcsoló 0 állásba kapcsol át, a kijelző lámpa elalszik.
- A vízforralót a fogantyúnál megfogva emelje le a talpról. A készülék forró részeit ne érintse meg. Égési sérülést szenvedhet.
- Mielőtt a vízforralót levenné a talpról, ellenőrizze le, hogy a kapcsoló 0 állásban áll-e.
- A felforralt vizet ne tárolja a kannában.

Védelem üres állapotban való bekapcsolás ellen
- A vízforralót ne kapcsolja be, ha abban nincs víz.
- A beépített védelem a készüléket automatikusan lekapcsolja, ha azt víz nélkül kapcsolja be.
- Ilyen esetben várjon legalább 10 percet a fűtőtest lehűlése érdekében. A készülékbe töltsön hideg vizet, a védelem kikapcsol, és a készüléket ismét lehet használni.

KARBANTARTÁS

A vízforraló külső felületének a tisztítása
- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetéket a fali aljzatból.
- A kannát és talpat, valamint a hálózati vezetéket vízbe mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.
- A tisztításhoz ne használjon oldószereket.
- A készülék külső felületét enyhén benedvesített puha és tiszta ruhával törölje meg.
- Ügyeljen arra, hogy a talpba, vagy a vezetékre ne kerüljön víz.

Vízkő lerakódások eltávolítása

A tisztítás gyakorisága függ a használt ivóvíz paramétereitől. A vízkő lerakódásokat évente legalább kétszer el kell távolítani. Ha a vízforraló a forráspont elérése előtt automatikusan kikapcsol, akkor ez arra figyelmezteti, hogy a vízkő lerakódásokat el kell távolítani. A lerakódás nem rozsda és nem anyaghiba.

A következőket tegye.
- Ecet használatával: a kannába töltsön 0,5 liter ecetet, és forralás nélkül hagyja a kannában kb. 30 percig. Majd az ecetet öntse ki, és 3-szor öblítse ki a kanna belsejét.
- Citromsav használatával: a vízforralóban forraljon fel 0,5 l vizet. A vízben oldjon fel 25 g citromsavat, majd hagyja a kannában kb. 20 percig. Majd az oldatot öntse ki, és 3-szor öblítse ki a kanna belsejét.
- A készülék tisztításához oldó- vagy hígítószereket, kávéfőzőben vagy vasalóban használatos vízkő eltávolítókat, és karcoló anyagokat használni tilos. Ezek a vízforralóban maradandó sérüléseket okozhatnak.

HU

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a készüléket. Ha azon sérülést észlel, akkor a készüléket bekapcsolni tilos.
- A sérült készüléket vagy az alkatrészeit (talpat, hálózati vezetéket stb.) ne próbálja meg saját erőből megjavítani. A készülék javítását bízza szakszervizre.
- Az áramütések megelőzése érdekében a készülék sérült hálózati vezetékét csak márkaszerviz, szakszerviz vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki a készüléken.
- A hálózati csatlakozódugót vizes kézzel a fali aljzatba bedugni vagy onnan kihúzni, illetve a vezetéknél fogva kirántani tilos.
- A vízforralóban csak vizet szabad forralni (más folyadékot nem).
- A készüléket fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közelében ne használja.
- A készüléket gyerekektől és magatehetetlen személyektől védett helyen üzemeltesse. 8 évesnél kisebb gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett használhatják a vízforralót.
- A vízforralót csak a készülékhez mellékelt talpról lehet üzemeltetni.
- A vízforralót csak akkor szabad leemelni a talpról, ha a kapcsoló le van kapcsolva és a kijelző lámpa nem világít.
- A vízforraló mozgatása közben ügyeljen arra, hogy a kannából ne folyjon ki a forró víz.
- Használat közben a fedél legyen lehajtva, amikor a kannában a víz forr, a fedelet ne nyissa fel. Ha a fedél nyitva van, akkor a kifröccsenő forró víz égési sérüléseket okozhat.
- A kannába ne töltsön túl sok vizet. Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrás közben kifröccsenhet.
- Ügyeljen arra, hogy a kiöntő csőrnél kiáramló forró gőz ne okozzon égési sérülést.
- A vízforraló használat közben felforrósodik. A vízforralót csak a fogantyúnál fogja meg (ez nem melegszik fel).
- A vizet nem szabad a kannából úgy kiönteni, hogy a vízforraló a talpon áll.
- Ha a vízforralót nem használja, akkor azt a hálózati vezeték fali aljzatból való kihúzásával feszültségmentesítse. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból. Ehhez a csatlakozódugót fogja meg.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A kannát és talpat, valamint a hálózati vezetéket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos. Ügyeljen arra, hogy a talpra, a talp középső elektromos csatlakozójába, vagy a hálózati vezetékre ne kerüljön víz.
- A vízforralót nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
- A vízforralót óvja a nedvességtől és fagytól.
- A készüléket csak vízszintes, tiszta, száraz, hőálló és stabil felületre helyezze le.
- A készüléket csak sérülésmentes, és az előírásoknak megfelelő hosszabbítóhoz csatlakoztassa.
- A készülék alkatrészei műanyagból készültek. A műanyag részeket óvja a túl magas hőmérsékletektől.
- A készüléket csak a rendeltetésének, és a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja!

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértik az ezzel járó veszélyeket.
Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS!

A vízforralót a ČSN 33 1610 szabvány előírásai szerint lehet üzemeltetni.
A készüléket az élettartama végén, a vonatkozó hulladékkezelési előírások szerint kell megsemmisíteni. A termékre a 22/97. sz. törvény alapján megfelelőségi nyilatkozatot adtunk ki.
A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen szerelés vagy használat, illetve a használati útmutató előírásainak a be nem tartása miatt bekövetkezett károkra.
Megjegyzés A műszaki specifikációt előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban található képek csak tájékoztató jellegűek. A sajtóhibákért nem vállalunk felelősséget.

HULLADÉK MEGSEMMISÍTÉS

Háztartási elektromos berendezések Amennyiben a készüléket többé nem kívánja használni, akkor azt adja le kijelölt hulladékgyűjtő helyen, vagy a vásárlás helyén. Az elektromos készüléket tilos a háztartási hulladékgyűjtőbe dobni (ezt jelenti az áthúzott hulladékgyűjtő jel). Az ilyen hulladékok nem megfelelő módon történő kezelése esetén, a helyi előírások szerint, bírság szabható ki!
Egyéb utasítások a megsemmisítéshez A készüléket olyan állapotban adja le, amely lehetővé teszi a megsemmisítést vagy az újrahasznosítást.
A készülékből távolítsa el az elemeket, akadályozza meg, hogy a folyadékkal töltött edények megsérüljenek.
Az elektromos készülékek káros anyagokat is tartalmazhatnak.
A készülék helytelen kezelése vagy sérülése, környezetszennyezést vagy egészségkárosodást okozhat az újrahasznosítási folyamat közben.
Csomagolóanyag: a csomagolóanyagot az újrafeldolgozást biztosító hulladékgyűjtő helyen adja le, vagy dobja az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe.

GARANCIA

A készülék garanciális javítására vonatkozó kérelmet az eladónál kell benyújtani.
A garancia csak a gyártási hibákra vonatkozik. A terméken módosítást vagy változtatásokat végrehajtani tilos.
A garancia nem vonatkozik a szakszerűtlen vagy helytelen, illetve a használati útmutatótól eltérő használat, vagy „vis maior" események (pl. katasztrófa stb.) miatt bekövetkezett meghibásodásokra.
A terméket csak tiszta és komplett állapotban vesszük át javításra.
A termékre, a vásárlás napjától számítva 24 hónap garanciát adunk a végfelhasználónak. A garanciát csak az eladási dátumot és a termék típusszámát is tartalmazó, az eladó által lebélyegzett garancialevél, vagy a bolti számla benyújtásával lehet érvényesíteni.

DE

Technische Daten:
Typ: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Versorgungsspannung: 220-240V 50/60Hz
Stromverbrauch: 900-1000 W
Schutzklasse: I
Schutzart: IP X0
Volumen: 0,8 l

Dieses Produkt erfüllt alle wesentlichen Grundanforderungen nach den EU-Richtlinien, die für dieses Produkt gelten.

BETRIEBSBEDINGUNGEN:

Der Wasserkocher kann nur in Umgebungen mit normalen Einflüssen gemäß ČSN 33 2000-3 betrieben werden. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. In anderem Falle ist der Garantieanspruch nicht abgedeckt. Der Wasserkocher darf nicht in Bereichen mit Explosion- und Feuergefahr in Betrieb gesetzt werden

BEDIENUNG:

Vor dem ersten Gebrauch:

- Lesen Sie, bitte, diese Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie, bitte, diese Anleitung sorgfältig für eine mögliche zukünftige Verwendung auf.
- Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie vor dem ersten Anschluss, ob die Netzspannung mit der auf der Etikette angegebenen Spannung übereinstimmt, die auf der Unterseite der Wasserkocher-Basis angebracht ist.
- Der Wasserkocher ist nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anzuschiessen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit der Basis, die mit dem Wasserkocher geliefert wurde. Die mitgelieferte Basis nicht für andere Wasserkocher verwenden.
- Stellen Sie die Basis auf eine horizontale stabile Unterlage, damit der Wasserkocher während des Betriebes nicht umkippen kann.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit dem frischen Wasser bis zum maximal zulässigen, mit einer Linie markierten, Wasserstand. Bringen Sie das Wasser zum Siedepunkt und dann ausgießen. Wiederholen Sie dies 4x, um den Wasserkocher richtig zu reinigen. Vor jedem weiteren Kochen ist der Wasserkocher immer mit Trinkwasser zu spülen.

Verwendung:

- Entfernen Sie den Wasserkocher von der Basis.
- Öffnen Sie den Deckel des Wasserkochers. Füllen Sie den Wasserkocher mit der erforderlichen Wassermenge, so dass der Wasserstand zwischen den MIN- und MAX-Markierungen auf der Wasserstandanzeige liegt.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Markierung MAX an der Füllstand-Anzeige. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann heißes Wasser spritzen.
- Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck.

- Bevor der Wasserkocher in Betrieb genommen wird, muss überprüft werden, ob der Heizkörper des Wasserkochers vollständig mit Wasser geflutet ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher zurück an die Basis.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Schalten Sie den Wasserkocher mit dem Schalter ein (Position I). Wenn der Wasserkocher eingeschaltet ist, leuchtet die Anzeigeleuchte auf.
- Um den Betrieb zu unterbrechen, kann der Wasserkocher ausschalten, indem Sie den Schalter auf Position 0 stellen.
- Wenn die Siedetemperatur erreicht ist, schaltet der Wasserkocher automatisch aus. Der Schalter wird auf die Position 0 verschoben und die Anzeigeleuchte erlischt.
- Verwenden Sie den Griff, um den Wasserkocher von der Basis zu entfernen. Berühren Sie keine anderen Teile des Wasserkochers, da dies zu Verbrennungen führen kann.
- Vor jedem Entfernen des Wasserkochers von der Basis stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Position 0 steht und die Anzeigeleuchte nicht leucht.
- Das Wasser darf nicht nach dem Kochen im Wasserkocher aufbewahrt werden.

Leerlaufschutz:

- Niemals schalten Sie den Wasserkocher ein, wenn er leer ist.
- Der Wasserkocher ist durch eine automatische Sicherheitsverriegelung im Falle einer versehentlichen Abschaltung ohne Wasser geschützt.
- In diesem Falle schalten Sie den Wasserkocher aus und warten Sie ca. 10 Minuten, um der Heizkörper zu kühlen. Dann füllen Sie den Wasserkocher mit ausreichender Kaltwasser-Menge, um die Sicherheitsverriegelung auszuschalten.

PFLEGE:

Reinigung der Außenoberflächen des Wasserkochers:

- Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass der Netzstecker der Kochwasser-Basis von der Steckdose getrennt ist.
- Bei Reinigung des Wasserkochers tauchen Sie die Basis niemals ins Wasser oder andere Lösungen.
- Zum Reinigen verwenden keine Lösungsmittel.
- Die Außenfläche des Wasserkochers reinigen Sie nur mit einem feuchten Tuch.
- Beachten Sie, dass das Wasser nicht in den Wasserkocher-Stecker oder in die Basis eindringt.

Entfernen der Ablagerungen:

Das Intervall zum Entfernen der Ablagerungen in Innerem des Wasserkochers hängt von den Trinkwasserparametern ab. Die Ablagerungen müssen jedoch mindestens zweimal im Jahr entfernt werden. Wenn der Wasserkocher noch vor Erreichen des Siedepunktes automatisch ausgeschaltet wird, müssen die Ablagerungen vor dem erneuten Gebrauch entfernt werden. Es handelt sich um keine Korrosion oder Materialfehler.

Zum Entfernen der Ablagerungen verwenden Sie:

- Essig: Füllen Sie den Wasserkocher mit 0,5 l Essessig und lassen Sie ihn ca. 30 Minuten ohne Kochen stehen. Dann gießen Sie den Essig und spülen Sie den Wasserkocher 3-mal mit klarem Wasser ab.
- Zitronensäure: Bringen Sie 0,5 l Wasser im Wasserkocher zum Kochen. Geben Sie 25 g Zitronensäure hinzu und

lassen Sie 20 Minuten stehen. Dann gießen Sie den Inhalt aus und spülen Sie den Wasserkocher 3-mal mit klarem Wasser ab.

- Verwenden Sie keine abrasiven Materialien oder organische Lösungsmittel oder Reinigungsmittel für Kaffeemaschinen und Dampfbügeleisen. Diese Produkte können den Wasserkocher beschädigen.

SICHERHEITSHINWEISE:

- Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Wasserkocher visuell und benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn eine seiner Komponenten beschädigt ist.
- Reparieren Sie den beschädigten Wasserkocher oder eine seiner Komponenten (eigener Wasserkocher, Basis, Stecker, Netzkabel ...) niemals selbst. Lassen Sie den Wasserkocher von einer Fachwerkstatt reparieren.
- Wenn die Stromversorgugsleitung dieses Verbrauchers beschädigt ist, muss die Versorgungszuführung durch den Hersteller oder einen Servicetechniker oder dergleichen qualifizierte Person ersetzt werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Stecken Sie den Netzstecker nicht in die E-Steckdose, und ziehen Sie den Stecker aus der E-Steckdose nicht mit mit nassen Händen oder indem Sie ihn hinter das Netzkabel ziehen.
- Der Wasserkocher darf nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten als Trinkwasser verwendet werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher niemals in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool oder Whirlpool.
- Betreiben Sie den Wasserkocher außer Reichweite von Kindern und unrechtmäßigen Personen. Kinder ab 8 Jahren können den Wasserkocher unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- Der Wasserkocher kann nur mit einer dazugehörigen Basis betrieben werden.
- Der Wasserkocher kann aus der Dosis nur dann entfernt werden, wenn sich der Schalter in der Position Ausgeschaltet befindet (die Anzeigeleuchte leuchtet nicht).
- Bei der Handhabung ist immer darauf zu achten, dass Verletzungen zu vermeiden (bspw. durch kochendes Wasser, Dampf).
- Stellen Sie immer sicher, dass der Deckel des Wasserkochers geschlossen ist und öffnen Sie diesen nicht, wenn das Wasser kocht. Beim Betrieb des Wasserkochers mit geöffnetem Deckel besteht Verbrühungsgefahr.
- Überfüllen Sie den Wasserkocher nicht. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann das Wasserspritzen auftreten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem aus dem Ausguss des Wasserkochers austretenden Dampf.
- Der Wasserkocher ist während des Betriebes heiß. Halten Sie den Wasserkocher immer an dem Griff, der kühl bleibt.
- Füllen oder leeren Sie den Wasserkocher nicht, wenn er auf der Basis steht.
- Wenn Sie den Wasserkocher nicht benutzen, trennen Sie das Netzkabel, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, es besteht Gefahr von Schäden und Verletzungen.
- Wenn der Wasserkocher im Betrieb ist, lassen Sie ihn nicht unbeaufsichtigt.
- Niemals tauchen Sie den Wasserkocher oder die Basis ins Wasser oder andere Lösungen. Vermeiden Sie Wasserkontakt mit der Basis, dem Netzkabel mit Stecker und dem Verbindungsstecker des Wasserkocher und der Basis.
- Verwenden Sie den Wasserkocher niemals, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Schützen Sie den Wasserkocher vor Feuchtigkeit und Frost.

- Stellen Sie sicher, dass der Wasserkocher immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte und korrekte Verlängerugs-Netzkabel
- Die Komponenten des Wasserkochers sind aus Polymeren (Kunststoff) hergestellt. Schützen Sie den Wasserkocher daher vor zu hohen Temperaturen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für andere als die in dieser Anleitung beschrieben Zwecke!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEIS:

Der Wasserkocher unterliegt während der Betriebe den regelmäßigen Revisionen gemäß ČSN 33 1610.
Nach dem Ende des Wasserkocher-Lebens muss der Wasserkocher entsprechend den geltenden Abfallgesetzen entsorgt werden. Für das Produkt wurde die Konformitätserklärung gemäß Gesetzt Nr. 22/97 Slg. ausgestellt, in der Fassung der späteren Vorschriften.
Weder der Hersteller noch der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße oder unrichtige Installation oder Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung angegeben Anweisungen entstehen.
Bemerkung: Die technischen Parameter des Gerätes können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung. Druckfehler vorbehalten

ABFALLENTSORGUNG:

Elektrische Haushaltsgeräte: Wenn Sie Ihr Elektrogerät nicht benutzen wollen, übergeben Sie es bitte an eine dafür vorgesehene öffentliche Sammelstelle oder am Ort seiner Rücknahme. Elektrogeräte unter keinen Umständen in Behälter mit unsortierte Abfall werfen (siehe das abgebildete Symbol mit durchgestrichener Mülltonne). Unsachgemäße Entsorgung dieses Abfalls kann bestraft werden!
Weitere Entsorgungshinweise: Bringen Sie das Gerät in einen Zustand, der seine spätere Recycling oder Abwertung ermöglicht. Entfernen Sie die Batterien im Voraus und vermeiden Sie eine Beschädigung der Behälter mit Flüssigkeiten.
Elektrogeräte können Schadstoffe enthalten. Bei schlechter Handhabung oder bei Beschädigung des Gerätes können bei seinem späteren Recycling Schäden an der Gesundheit oder Umwelt-Verunreinigung eintreten.
Verpackungsmaterial: die gebrauchte Verpackung übergeben Sie zur weiteren Verarbeitung und zum Recycling in Form einer sortierten Sammlung.

RU

Технические характеристики:
Модель: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Сетевое напряжение: 220-240V 50/60Hz
Мощность: 900-1000 W
Класс защиты: I
Степень защиты: IP X0
Объем: 0,8 l

Это изделие соответствует всем основным требованиям директив ЕС, действие которых на него распространяется.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Электрочайник можно использовать только в среде с нормальными влияниями согласно ČSN 33 2000-3. Изделие предназначено исключительно для домашнего использования. В противном случае на изделие не распространяются гарантийные обязательства. Электрочайник не должен использоваться во взрыво- и пожароопасных зонах.

ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Перед первым использованием:

- Внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его для дальнейшего использования.
- Осторожно извлеките электрочайник из упаковки, удалите упаковочные материалы.
- Перед первым использованием убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на табличке с нижней стороны подставки электрочайника.
- Подключайте электрочайник только к заземлённой розетке.
- Используйте электрочайник только с подставкой, входящей в комплектацию. Не используйте оригинальную подставку с другими электрочайниками.
- Поместите подставку на стабильную горизонтальную поверхность, чтобы исключить возможность опрокидывания чайника во время работы.
- Наполните чайник питьевой водой до отметки максимального уровня. Доведите воду до кипения и вылейте ее. Для надлежащей очистки чайника повторите эту операцию 4 раза. Перед каждым следующим кипячением всегда ополаскивайте чайник питьевой водой.

Использование:

- Снимите чайник с подставки.
- Откройте крышку чайника. Заполните чайник требуемым количеством воды так, чтобы уровень воды находился между отметками MIN и MAX на шкале уровня воды.
- Не наполняйте чайник выше отметки MAX на шкале уровня. При переполнении чайника возможно выплескивание горячей воды.
- Легким надавливанием закройте крышку чайника.
- Перед включением чайника необходимо убедиться, что нагревательный элемент чайника полностью

покрыт водой.
- Установите чайник на подставку.
- Вставьте вилку электрошнура в розетку.
- Для остановки работы чайника переведите выключатель в положение 0.
- После закипания чайник автоматически отключится. Выключатель переключится в положение 0, и индикатор погаснет.
- Снимайте чайник с подставки с помощью ручки. Во избежание ожогов не прикасайтесь к другим частям чайника.
- Каждый раз, снимая чайник с подставки, убедитесь, что выключатель находится в положении 0, а индикатор не горит.
- Не следует оставлять воду в чайнике после кипячения.

Защита от работы вхолостую:
- Никогда не включайте пустой чайник.
- Чайник оснащен автоматическим предохранителем для защиты от случайного включения без воды.
- В этом случае выключите чайник и подождите около 10 минут, пока нагревательный элемент не остынет. После этого заполните чайник достаточным количеством холодной воды для отключения предохранителя.

УХОД

Чистка внешней поверхности чайника:
- Перед чисткой убедитесь, что вилка электрошнура вынута из розетки.
- В процессе чистки никогда не погружайте чайник и подставку в воду и другие растворы.
- Не используйте для чистки растворители.
- Внешнюю поверхность чайника чистите только с помощью влажной ткани.
- Следите за тем, чтобы вода не проникла к коннектору чайника или подставки.

Удаление накипи:

Периодичность удаления образовавшейся накипи зависит от состава питьевой воды. Тем не менее, накипь следует удалять не менее двух раз в году. В случае автоматического выключения чайника до закипания воды, перед следующим использованием необходимо удалить накипь. Это не коррозия или дефекты материала.

Для удаления используйте:
- Уксус: Налейте в чайник 0,5 л пищевого уксуса и не включая оставьте приблизительно на 30 минут. Потом вылейте уксус и 3 раза промойте чайник чистой водой.
- Лимонная кислота: вскипятите в чайнике 0,5 л воды. Добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 20 минут. Вылейте содержимое и 3 раза промойте чайник чистой водой.
- Не используйте абразивные материалы, органические растворители или чистящие средства для кофеварок и паровых утюгов. Эти средства могут повредить чайник.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

- Перед каждым использованием осмотрите чайник, и в случае повреждения любой его части не

используйте чайник.

- Никогда не пытайтесь самостоятельно починить чайник или любую его часть (сам чайник, подставка, вилка, электрошнур…). Для ремонта обратитесь в сервисный центр.
- Если электрошнур этого прибора поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным техником, или другим квалифицированным лицом, во избежание возникновения опасной ситуации.
- Не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки мокрыми руками, или потянув за электрошнур.
- Чайник нельзя использовать для нагрева других жидкостей, кроме воды.
- Никогда не используйте чайник вблизи от ванны, душа, бассейна или джакузи.
- Используйте чайник вне досягаемости детей и недееспособных лиц. Дети от 8 лет могут использовать чайник под присмотром взрослого.
- Чайник можно использовать только с оригинальной подставкой.
- Чайник можно снять с подставки только при условии, что выключатель находится в положении отключено (индикатор не горит).
- Всегда перемещайте чайник так, чтобы не допустить травмы (напр. кипяченой водой, паром).
- Всегда убедитесь, что крышка чайника закрыта и не открывайте ее, когда вода кипит. При работе чайника с открытой крышкой существует опасность ожога.
- Не переполняйте чайник. При переполнении чайника возможно разбрызгивание кипятка.
- Избегайте контакта с паром, выходящим из носика чайника.
- Во время работы чайник нагревается. Всегда берите его за ручку, которая остается холодной.
- Не наполняйте и не опорожняйте чайник, стоящий на подставке.
- Если вы не используете чайник, выньте вилку электрошнура из розетки. Никогда не тяните за электрошнур, существует опасность повреждения и травмы.
- Не оставляйте без присмотра работающий чайник.
- Никогда не погружайте чайник и подставку в воду и другие жидкости. Не допускайте контакта воды с подставкой, электрошнуром с вилкой, и соединительным коннектором чайника и подставки.
- Никогда не используйте чайник, если у вас мокрые руки или ноги.
- Защищайте чайник от влажности и холода.
- Обеспечьте, чтобы чайник всегда стоял на ровной и стабильной поверхности.
- Используйте только неповрежденные и надлежащие удлинители.
- Компоненты чайника изготовлены из полимеров (пластмассы). Поэтому защищайте их от воздействия высоких температур.
- Никогда не используйте электроприбор с другой целью, чем указанная в этой инструкции.

Дети старше 8 лет и лица с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с этим опасности.
Не позволяйте детям играть с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

В процессе эксплуатации чайника необходимо проводить осмотры согласно ČSN 33 1610.
После истечения срока службы чайника его необходимо ликвидировать в соответствии с действующими законами об отходах. На изделие была выдана декларация соответствия согласно закону № 22/97 в действующей редакции.
Производитель и поставщик не несут ответственность за ущерб, причиненный вследствие неквалифицированного или неправильного монтажа или несоблюдения указаний, содержащихся в настоящей инструкции по эксплуатации.
Примечание: Технические характеристики прибора могут быть изменены без предварительного предупреждения.
Изображения в инструкции являются сугубо иллюстративными. В тексте возможны опечатки.

ЛИКВИДАЦИЯ ОТХОДОВ:

Бытовые электроприборы: Если вы больше не хотите использовать свой электроприбор, пожалуйста, сдайте его в соответствующий приемный пункт, или в месте сбора электроприборов. Ни в коем случае не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с несортированными отходами (см. знак перечеркнутого контейнера).
Ненадлежащая ликвидация этих отходов может караться штрафом!
Другие указания относительно ликвидации: Сдайте прибор в состоянии, пригодном для дальнейшей переработки или утилизации. Загодя выньте батарейки и не допускайте повреждения емкостей с жидкостями.
Электроприборы могут содержать вредные вещества. При неправильном обращении или при повреждении прибора в процессе его дальнейшей переработки возможно нанесение ущерба здоровью или загрязнение окружающей среды.
Упаковочный материал: использованную упаковку сдайте для дальнейшей переработки, в форме раздельного сбора отходов.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

По вопросам гарантийного ремонта обращайтесь к своему продавцу.
Гарантия распространяется только на производственные дефекты. Запрещены любые изменения конструкции и модифицирование изделия.
Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие использования не по назначению и дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами (напр. стихийные бедствия).
Изделие принимается на ремонт только в чистом состоянии и полностью укомплектованным.
Стандартный гарантийный срок составляет 24 месяца со дня приобретения изделия. Гарантия предоставляется на основании документа, подтверждающего приобретение изделия, с указанием модели изделия, даты продажи и печатью магазина.

HR

Tehnički podaci:
Tip: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Napon za napajanje: 220-240V 50/60Hz
Ulazna snaga: 900-1000 W
Zaštitna klasa: I
Zaštita: IP X0
Obim: 0,8 l

Ovaj proizvod ispunjava sve osnovne zahtjeve prema smjernicama EU koje se na njega odnose.

RADNI UVJETI:
Kuhalo za vodu moguće je koristiti samo u sredinama s normalnim uvjetima prema ČSN 33 2000-3. Proizvod je namijenjen samo za kućnu uporabu. U ostalim slučajevima se reklamacija u okviru jamstva ne važi. Kuhalo za vodu ne smije biti pušteno u rad u prostorima s opasnošću od eksplozije i požara.

NAČIN RUKOVANJA:
Prije prve uporabe:
- Pažljivo pročitajte ove upute. Upute sačuvajte na sigurnom mjestu za slučaj dalje uporabe.
- Pažljivo uklonite ambalažu.
- Prije prve uporabe provjerite da je napon mreže podudaran s navedenim naponom na etiketi, koja se nalazi na donjoj strani postolja kuhala.
- Kuhalo za vodu uključujte samo u valjano uzemljenu utičnicu.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s postoljem koji je sastavni dio isporuke. Postolje koje je sastavni dio isporuke ne koristite za druga kuhala.
- Postolje stavite na vodoravnu stabilnu podlogu tako da tijekom rada ne može doći do prevrtanja kuhala.
- Kuhalo napunite pitkom vodom do maksimalne razine označene crticom. Zagrijte vodu do točke ključanja, a zatim je izlijte. To ponovite 4x kako biste temeljito očistili kuhalo. Prije svakog sljedećeg grijanja vode kuhalo uvijek isperite pitkom vodom.

Način uporabe:
- Skinite kuhalo s postolja.
- Otvorite poklopac kuhala. Napunite kuhalo zahtijevanom količinom vode tako da razina vode bude između crtica MIN i MAX na indikatoru razine vode.
- Ne punite kuhalo iznad oznake MAX na indikatoru razine. Ako je kuhalo prekomjerno napunjeno, može doći do prskanja vrele vode.
- Zatvorite poklopac blagim pritiskanjem.
- Prije puštanja kuhala u rad neophodno je provjeriti da je spiralni grijač potpuno uronjen u vodu.

- Kuhalo stavite natrag na postolje.
- Uključite utikač u utičnicu.
- Uključite kuhalo gumbom (položaj I). Kontrolno svjetlo za uključeno stanje se upali.
- Kuhalo se isključuje prebacivanjem prekidača u položaj 0.
- Nakon postizanja točke ključanja kuhalo se automatski isključuje. Prekidač se prebaci u položaj 0 i kontrolno svjetlo se ugasi.
- Kuhalo se skida s postolja ručkom. Ne dodirujte ostale dijelove kuhala, može izazvati opekotine.
- Prije svakog skidanja kuhala s postolja provjerite da je prekidač u položaju 0 i da kontrolno svjetlo ne svijetli.
- Nakon ključanja u kuhalu ne smije ostati voda.

Zaštita od grijanja bez vode:

- Nikad ne uključujte kuhalo ako je prazno.
- Kuhalo je zaštićeno automatskim sigurnosnim osiguračem prilikom slučajnog uključivanja bez vode.
- U tom slučaju kuhalo isključite i sačekajte približno 10 minuta da se grijač ohladi. Nakon toga kuhalo napunite dovoljnom količinom hladne vode, a time ugasite osigurač.

ODRŽAVANJE:

Čišćenje vanjskih površina aparata:

- Prije čišćenja provjerite da je utikač postolja kuhala isključen iz utičnice.
- Prilikom čišćenja kuhalo ni postolje nikada ne uranjajte u vodu ni u druge otopine.
- Za čišćenje ne koristite otapala.
- Vanjsku površinu kuhala čistite samo vlažnom krpom.
- Vodite računa da voda ne uđe u el. priključak kuhala ili postolja.

Uklanjanje sedimenta:

Interval uklanjanja sedimenta u kuhalu ovisi o parametrima pitke vode. Neophodno je uklanjanje sedimenta najmanje dva puta godišnje. Ako se kuhalo automatski isključilo prije postizanja točke ključanja, neophodno je prije sljedeće uporabe ukloniti sediment. Ne radi se o koroziji ni o greški materijala.

Za uklanjanje upotrijebite:

- Ocat: U kuhalo nalijte 0,5 l octa i ostavite ga bez grijanja 30 minuta. Nakon toga ocat izlijte i kuhalo 3x isperite čistom vodom.
- Limunska kiselina: U kuhalu prokuhajte 0,5 l vode. Dodajte 25 g limunske kiseline i ostavite 20 minuta. Nakon toga izlijte sadržaj i kuhalo 3x isperite čistom vodom.
- Ne koristite oštra sredstva ili organska otapala ni sredstva za čišćenje aparata za kavu i glačala na paru. Ova sredstva mogu kuhalo oštetiti.

HR

MJERE SIGURNOSTI:

- Prije svake uporabe kuhalo vizualno pregledajte i u slučaju da je oštećen neki njegov dio, ne koristite ga.
- Oštećeno kuhalo ili neki njegov dio (kuhalo, postolje, utikač, električni kabel itd.) nikada ne popravljajte sami. Popravak prepustite stručnom servisu.
- Ako je električni kabel ovog aparata oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili stručnjak kako bi se spriječila eventualna opasnost.
- Utikač priključnog kabla nikad ne stavljajte u utičnicu niti je vadite ako imate vlažne ruke niti vadite priključni kabel iz utičnice povlačenjem kabla!
- Kuhalo se ne smije koristiti za grijanje drugih tekućina osim pitke vode.
- Kuhalo nikada ne koristite u blizini kade, tuša, bazena ili hidromasažne kade.
- Kuhalo koristite izvan dosega djece ili osoba s psihičkim smetnjama. Djeca od osam godina mogu kuhalo koristiti pod nadzorom odrasle osobe.
- Kuhalo se može koristiti samo s postoljem koje predstavlja njegov sastavni dio.
- Kuhalo se može skidati s postolja samo kada je prekidač u položaju isključeno (ne svijetli kontrolno svjetlo).
- Prilikom rukovanja postupajte uvijek tako da ne dođe do ozljeda (npr. vrelom vodom, parom).
- Uvijek provjerite da je poklopac kuhala zatvoren i ne otvarajte ga dok se voda zagrijava. Rad kuhala s otvorenim poklopcem može uzrokovati opekline.
- Ne punite kuhalo prekomjerno. Ako je kuhalo prekomjerno napunjeno, može doći do prskanja vrele vode.
- Izbjegavajte kontakt s parom, koja iz izlazi iz kljuna kuhala.
- Kuhalo je tijekom rada vruće. Kuhalo držite za ručku, koja je uvijek hladna.
- Ne punite niti praznite kuhalo ako stoji na postolju.
- Ako kuhalo ne koristite, isključite utikač iz utičnice. Nikada ne vucite kuhalo za priključni kabel – postoji opasnost od oštećenja i ozljeda.
- Kuhalo ne ostavljajte bez nadzora dok je uključeno.
- Kuhalo ni postolje nikada ne uranjajte u vodu ni u druge otopine. Spriječite kontakt vode i postolja, vode i električnog kabla, utikača te vode i kontaktnog priključka na postolju i kuhalu.
- Nikada ne koristite kuhalo ako su vam ruke ili noge mokre.
- Kuhalo zaštitite od vlage i mraza
- Kuhalo mora uvijek stajati na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Koristite samo neoštećene i ispravne produžne kablove.
- Sastavni dijelovi kuhala su proizvedeni od polimera (plastične mase). Štitite dijelove kuhala od prekomjerne temperature.
- Aparat nikada ne koristite u drugu svrhu osim navedene u ovim uputama!

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu aparata i razumiju opasnosti koje su uključene. Djeca se ne smiju igrati aparatom.

UPOZORENJE:

Kuhalo tijekom rada podliježe redovnim revizijama prema ČSN 33 1610.
Nakon završetka životnog vijeka neophodno je kuhalo zbrinuti u skladu s važećim propisima o otpacima. Na proizvod se odnosi izjava o sukladnosti prema zakonu br. 22/97 Zbirke u smislu kasnijih propisa.
Proizvođač ni dobavljač ne snose odgovornost za štete izazvane nepravilnom montažnom ili nepoštivanjem instrukcija navedenih u ovim Uputama za uporabu.

Napomena: Tehnički parametri uređaja mogu se mijenjati bez prethodnog upozorenja. Slike u uputama su samo ilustrativne. Pridržavamo pravo grešaka u tisku.

LIKVIDACIJA OTPADA:

Električni kućanski uređaji: Ako ne želite vaš električni uređaj dalje koristiti, odnesite ga na sabirno mjesto namijenjeno u ovu svrhu ili na mjesto recikla̋že. Električne uređaje ni u kom slučaju ne izbacujte u kontejnere miješanog otpada (vidi prikazani simbol prekrižene kante). Nepravilna likvidacija ovog otpada se kažnjava!
Ostale upute vezane za likvidaciju: Predajte uređaj u stanju koji će omogućiti kasniju reciklažu ili zbrinjavanje.
Baterije izvadite i spriječite oštećenje posuda sa sadržajem tekućina.
Električni uređaji mogu sadržati štetne tvari. Prilikom nepravilnog rukovanja ili prilikom oštećenja uređaja može prilikom recikla̋že doći oštećenja zdravlja ili onečišćenja okoliša.
Ambalažni materijal: korištenu ambalažu predajte za reciklažu u obliku separiranog otpada.

JAMSTVO:

Popravke u okviru jamstva vrše se kod prodavaoca.
Jamstvo se može primijeniti samo za proizvodne greške. Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmjene ili preuređenja na proizvodu.
Jamstvo se ne odnosi na greške izazvane nepravilnim korištenjem, koje nije u skladu s uputama, i na kvarove izazvanih višom silom (npr. prirodne katastrofe…).
Proizvode za popravak preuzimamo samo očišćene i kompletne.
Standardno jamstvo se pruža u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda. Jamstvo se pruža na osnovu potvrde o kupnji (računa) s tipskom oznakom proizvoda, datumom prodaje i pečatom prodavaonice.

SR

Технички подаци:
Тип: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Напон напајања: 220-240V 50/60Hz
Улазна снага: 900-1000 W
Заштитна класа: I
Заштита: IP X0
Обим: 0,8 l

Овај производ испуњава све основне захтеве према смерницама ЕУ које се на њега односе.

РАДНИ УСЛОВИ:

Кувало за воду је могуће користити само у срединама са нормалним условима према ЧСН 33 2000-3. Производ је намењен само за кућну употребу. У осталим случајевима рекламација у оквиру гаранције не важи. Кувало за воду не сме бити пуштено у рад у просторима са опасношћу од експлозије и пожара.

НАЧИН РУКОВАЊА:

Пре прве употребе:

- Пажљиво прочитајте ова упутства. Упутства сачувајте на сигурном месту за случај даље употребе.
- Пажљиво уклоните амбалажу.
- Пре прве употребе проверите да ли је напон мреже подударан са наведеним напоном на етикети која се налази на доњој страни постоља кувала.
- Кувало за воду укључујте само у исправно уземљену утичницу.
- Кувало за воду користите искључиво са постољем које је саставни део испоруке. Постоље које је саставни део испоруке не користите за друга кувала.
- Постоље ставите на водоравну стабилну подлогу тако да током рада не може доћи до превртања кувала.
- Кувало напуните питком водом до максималног нивоа означеног цртицом. Загрејте воду до тачке кључања, а затим је излијте. То поновите 4x како бисте темељито очистили кувало. Пре сваког следећег грејања воде кувало увек исперите питком водом.

Начин употребе:

- Скините кувало са постоља.
- Отворите поклопац кувала. Напуните кувало захтеваном количином воде тако да ниво воде буде између цртица ‚МИН' и ‚МАХ' на индикатору нивоа воде.
- Немојте пунити кувало изнад ознаке ‚МАХ' на индикатору нивоа. Ако је кувало прекомерно напуњено, може доћи до прскања вреле воде.
- Затворите поклопац благим притискањем.

- Пре пуштања кувала у рад неопходно је проверити да ли је спирални грејач потпуно уроњен у воду.
- Кувало ставите назад на постоље.
- Укључите утикач у утичницу (за напајање електричном енергијом).
- Укључите кувало дугметом (положај ‚I'). Контролно светло за сигнализирање укљученог кувала ће засветлети.
- Кувало се искључује пребацивањем прекидача у положај ‚0'.
- Након постизања тачке кључања, кувало се аутоматски искључује. Прекидач се пребаци у положај ‚0' и контролно светло се гаси.
- Кувало се скида са постоља ручком. Не додирујте остале делове кувала, може изазвати опекотине.
- Пре сваког скидања кувала са постоља, проверите да ли је прекидач у положају ‚0' и да ли контролно светло светли тј. уверите се да контролно светло не светли.
- Након кључања у кувалу не сме остати вода.

Заштита од грејања без воде:

- Никада не укључујте кувало ако је празно.
- Кувало је заштићено аутоматским сигурносним осигурачем ако се случајно укључи без воде.
- У том случају кувало искључите и сачекајте приближно 10 минута да се грејач охлади. Након тога кувало напуните довољном количином хладне воде, а тиме се и деактивира осигурач.

ОДРЖАВАЊЕ:

Чишћење спољашњих површина апарата:

- Пре чишћења проверите да ли је утикач постоља кувала искључен из утичнице.
- Приликом чишћења кувало а ни постоље никада не урањајте у воду ни у друге растворе.
- За чишћење немојте користити растваче.
- Спољашњу површину кувала чистите само влажном крпом.
- Водите рачуна да вода не уђе у ел. прикључак кувала или постоља.

Уклањање седимента:

Интервал уклањања седимента у кувалу зависи од параметара питке воде. Неопходно је уклањање седимента најмање два пута годишње. Ако се кувало аутоматски искључило пре постизања тачке кључања, неопходно је пре следеће употребе уклонити седимент. Не ради се о корозији ни о грешци материјала.

За уклањање употребите:

- Сирће: У кувало налијте 0,5 л сирћета и оставите га без грејања 30 минута. Након тога, сирће излијте и кувало 3х исперите чистом водом.
- Лимунска киселина: У кувалу прокухајте 0,5 л воде. Додајте 25 г лимунске киселине и оставите 20 минута. Након тога, излијте садржај из кувала и 3х га исперите чистом водом.
- Не користите оштра средства или органске растваче ни средства за чишћење апарата за каву и пегле на пару. Ова средства могу оштетити кувало.

SR

МЕРЕ СИГУРНОСТИ:

- Пре сваке употребе кувало визуелно прегледајте и у случају да је оштећен неки његов део, не користите га.
- Оштећено кувало или неки његов део (кувало, постоље, утикач, електрични кабл итд.) никада не поправљајте сами. Поправку препустите стручном сервису.
- Ако је електрични кабл овог апарата оштећен, мора га заменити произвођач, овлашћени сервисер или стручњак како би се спречила евентуална опасност.
- Утикач прикључног кабла никада не стављајте у утичницу нити га вадите ако имате влажне руке нити вадите прикључни кабл из утичнице повлачењем кабла!
- Кувало се не сме користити за грејање других течности осим питке воде.
- Кувало никада не користите у близини каде, туша, базена или хидромасажне каде.
- Кувало користите изван домашаја деце или особа са психичким сметњама. Деца од осам година могу кувало користити само под надзором одрасле особе.
- Кувало се може користити само са постољем које представља његов саставни део.
- Кувало се може скидати са постоља само када је прекидач у положају ‚искључено' (не светли контролно светло).
- Приликом руковања поступајте увек тако да не дође до повреда (нпр. врелом водом, паром).
- Увек проверите да ли је поклопац кувала затворен и не отварајте га док се вода загрева. Рад кувала са отвореним поклопцем може проузроковати опекотине.
- Немојте прекомерно пунити кувало. Ако је кувало прекомерно напуњено, може доћи до прскања вреле воде.
- Избегавајте контакт са паром која из излази из кљуна кувала.
- Кувало је током рада вруће. Кувало држите за ручку која је увек хладна.
- Немојте пунити нити празнити кувало ако стоји на постољу.
- Ако кувало не користите, искључите утикач из утичнице. Никада не вуците кувало за прикључни кабл – постоји опасност од оштећења и повреда.
- Кувало не остављајте без надзора док је укључено.
- Кувало а ни постоље никада не урањајте у воду ни у друге растворе. Спречите контакт воде и постоља, воде и електричног кабла, утикача те воде и контактног прикључка на постољу и кувалу.
- Никада не користите кувало ако су вам руке или ноге мокре.
- Кувало заштитите од влаге и мраза.
- Кувало мора увек стајати на равној и стабилној подлози.
- Користите само неоштећене и исправне продужне каблове.
- Саставни делови кувала су произведени од полимера (пластичне масе). Заштитите делове кувала од прекомерне температуре.
- Апарат никада немојте користити у друге сврхе осим у оне које су наведене у овим упутствима!

Овај апарат могу да користе деца узраста од 8 година и више и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатак искуства и знања ако су добили надзор или упутства у вези са

употребом уређаја на безбедан начин и ако су разумети опасности које су укључене. Чишћење и корисничко одржавање не смеју обављати деца осим ако су старија од 8 година и под надзором. Задржи апарат и његов кабл ван домашаја деце млађе од 8 година.
Апарат могу користити особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања ако су под надзором или су упућене у безбедну употребу уређаја и разумеју опасности које су укључене.
Деца се не смеју играти са уређајем.

УПОЗОРЕЊЕ:

Кувало током рада подлеже редовним ревизијама према ЧСН 33 1610.
Након истека животног века, неопходно је кувало збринути у складу са важећим прописима о отпацима. На производ се односи изјава о сообразности према закону бр. 22/97 Збирке у смислу каснијих прописа.
Произвођач а ни добављач не сносе одговорност за штете изазване неправилном монтажом или непоштивањем инструкција наведених у овим Упутствима за употребу.
Напомена: Технички параметри уређаја могу се мењати без претходног упозорења. Слике у упутствима су само илустративног карактера. Задржавамо право на грешку у штампању.

ЛИКИВДАЦИЈА ОТПАДА:

Електрични кућни уређаји: Ако не желите даље да користите ваш електрични уређај, однесите га на сабирно место намењено за ову сврху или на место рециклаже. Електричне уређаје ни у ком случају не избацујте у контејнере мешаног отпада (види приказани симбол прецртане канте). Неправилна ликвидација овог отпада се кажњава!
Остала упутства у вези са ликвидацијом: Предајте уређај у стању који ће омогућити каснију рециклажу или збрињавање. Батерије извадите и спречите оштећење посуда са садржајем течности.
Електрични уређаји могу садржати штетне материје. Приликом неправилног руковања или приликом оштећења уређаја, приликом рециклаже може доћи оштећења здравља или прљања животне средине.
Амбалажни материјал: коришћену амбалажу предајте за рециклажу у облику разврстаног отпада.

ГАРАНЦИЈА:

Поправке у оквиру гаранције се врше код продавца.
Гаранција се може применити само за производне грешке. Забрањено је вршити било какве измене или преуређења на производу.
Гаранција се не односи на грешке изазване неправилним коришћењем које није у складу са упутствима, као ни на кварове изазване вишом силом (нпр. природне катастрофе…).
Производе за поправку преузимамо само очишћене и комплетне.
Стандардна гаранција се протеже у трајању од 24 месеца од датума куповине производа. Гаранција се даје на основу потврде о куповини (рачун) са типском ознаком производа, датумом продаје и печатом продавнице.

RO

Date tehnice:
Tip: SOLLA 14011061 / 14011062 / 14011063
Tensiune de alimentare: 220-240V 50/60Hz
Putere: 900-1000 W
Clasă de protecție: I
Acoperire: IP X0
Volum: 0,8 l

Acest produs îndeplinește toate exigențele esențiale ale directivelor UE care se referă la acesta.

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE:
Fierbătorul poate fi utilizat numai în medii cu influențe normale, în conformitate cu norma cehă ČSN 33 2000-3. Produsul este destinat numai uzului casnic. În alte cazuri, la produs nu se aplică reclamațiile în garanție. Fierbătorul nu trebuie să funcționeze în medii cu pericol de explozie și incendiu.

OPERARE:
Înainte de prima utilizare:
- Studiați cu atenție prezentul mod de utilizare. Păstrați modul de utilizare pentru eventuale alte utilizări.
- Înlăturați cu atenție materialul de ambalare.
- Înaintea primei conectări, verificați dacă tensiunea rețelei electrice corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu date amplasată pe partea inferioară a bazei fierbătorului.
- Conectați fierbătorul electric numai la o priză legată la pământ.
- Utilizați fierbătorul electric în exclusivitate împreună cu baza cu care a fost livrat. Nu utilizați baza livrată pentru alte fierbătoare electrice.
- Amplasați baza fierbătorului pe o suprafață orizontală stabilă astfel ca în timpul funcționării fierbătorul să nu se poată răsturna.
- Umpleți fierbătorul cu apă potabilă până la nivelul de umplere maxim admis, marcat cu o linie. Aduceți apa la punctul de fierbere și vărsați-o. Repetați de 4x această operație pentru a curăța fierbătorul temeinic. Înainte fiecărei utilizări, clătiți întotdeauna fierbătorul cu apă potabilă.

Utilizare:
- Luați fierbătorul de pe bază.
- Deschideți capacul fierbătorului. Umpleți fierbătorul cu cantitatea de apă necesară astfel ca nivelul apei să se afle între marcajele MIN și MAX pe indicatorul nivelului apei.
- Nu umpleți fierbătorul peste marcajul MAX de pe indicatorul nivelului apei. Dacă fierbătorul este prea plin, poate avea loc stropirea cu apă fierbinte.
- Închideți capacul apăsându-l ușor.
- Înainte de a pune fierbătorul în funcțiune este necesar a se verifica dacă corpul de încălzit al fierbătorului este

acoperit complet de apă.
- Puneți fierbătorul din nou pe bază.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză.
- Conectați fierbătorul aducând întrerupătorul în poziția I. Se va aprinde becul de control al stării conectate.
- Pentru a întrerupe activitatea, fierbătorul poate fi deconectat trecând întrerupătorul în poziția 0.
- După atingerea temperaturii de fierbere, fierbătorul se deconectează automat. Întrerupătorul se va deplasa în poziția 0 iar becul de control se va stinge.
- Cu ajutorul mânerului, fierbătorul poate fi luat de pe bază. Nu vă atingeți de alte părți ale fierbătorului, veți evita astfel posibile arsuri.
- Înainte de a lua de fiecare dată fierbătorul de pe bază, convingeți-vă că întrerupătorul este în poziția 0 și că becul de control este stins.
- Apa nu trebuie păstrată în fierbător după fierbere.

Protecție împotriva funcționării în gol:
- Nu conectați niciodată fierbătorul dacă este gol.
- Fierbătorul este protejat de o siguranță automată pentru cazul unei conectări accidentale fără apă.
- În acest caz fierbătorul se deconectează, așteptați apoi circa 10 minute ca corpul de încălzit să se răcească. Umpleți apoi fierbătorul cu o cantitate suficientă de apă rece, astfel veți deconecta siguranța de protecție.

ÎNTREȚINERE:

Curățarea suprafeței exterioare a fierbătorului:
- Înainte de curățare convingeți-vă că fișa alimentației de la baza fierbătorului este deconectată din priză.
- Atunci când curățați fierbătorul sau baza, niciodată nu le scufundați în apă sau în alte soluții.
- Nu utilizați solvenți pentru curățare.
- Curățați suprafața exterioară a fierbătorului numai cu o cârpă umedă.
- Asigurați-vă ca apa să nu penetreze conectorul fierbătorului sau baza acestuia.

Înlăturarea depunerilor:

Intervalul de înlăturarea depunerilor din interiorul fierbătorului depinde de parametrii apei potabile utilizate. Totuși depunerile trebuie înlăturate cel puțin de două ori pe an. Dacă fierbătorul se deconectează automat înaintea atingerii punctului de fierbere, este necesar ca să se înlăture depunerile înainte de a fi utilizat din nou. Nu este vorba de coroziune sau de alt defect al materialului.

Pentru înlăturarea depunerilor utilizați:
- Oțet: Umpleți fierbătorul cu 0,5 l de oțet alimentar și lăsați fără fierbere cca 30 de minute. Vărsați apoi oțetul și clătiți fierbătorul de 3x cu apă curată.
- Acid citric: Aduceți la punctul de fierbere 0,5 l de apă. Adăugați 25 g de acid citric și lăsați să stea 20 min. Vărsați apoi conținutul fierbătorului și clătiți-l de 3x cu apă curată.
- Nu utilizați materiale abrazive sau solvenți organici și nici produse de curățat pentru cafetiere sau fier de călcat cu

aburi. Aceste produse pot deteriora fierbătorul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ:

- Înaintea fiecărei utilizări, controlați vizual fierbătorul și în caz că este defectă una din componente, nu-l utilizați.
- Nu reparați singuri niciodată fierbătorul defect sau una din componentele acestuia (fierbătorul propriu-zis, baza, fișa, cablul de alimentare…). Apelați la un service de specialitate.
- Dacă sursa de alimentare a acestui aparat este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de producător sau de un tehnician de service al acestuia sau de o persoană calificată în acest domeniu pentru a evita apariția unei situații periculoase.
- Nu introduceți în priza electrică și nici nu scoateți ștecherul de alimentare din priza electrică cu mâinile ude și trăgând de cablul de alimentare.
- Este interzis a se utiliza fierbătorul pentru încălzirea altor lichide decât a apei potabile.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul lângă cadă, duș, piscină sau cadă cu hidromasaj.
- Nu utilizați fierbătorul la îndemâna copiilor sau a persoanelor iresponsabile. Copiii de la 8 ani pot utiliza fierbătorul numai fiind supravegheați de o persoană adultă.
- Fierbătorul poate fi utilizat numai cu baza care îi aparține.
- Fierbătorul poate fi scos din bază numai cu întrerupătorul în poziția deconectat (cu becul de control stins).
- Atunci când manipulați cu fierbătorul, procedați astfel ca să evitați accidentele (de ex. cu apă fierbinte sau aburi).
- Convingeți-vă întotdeauna că capacul fierbătorului este închis și nu-l deschideți atunci când fierbe apa. Utilizând fierbătorul cu capacul deschis intervine pericolul de opărire.
- Nu supra umpleți fierbătorul. Dacă fierbătorul este prea plin, apa poate să stropească.
- Evitați contactul cu aburul care iese din fierbător.
- În timpul utilizării, fierbătorul este fierbinte. Prindeți întotdeauna fierbătorul numai de mânerul care rămâne rece.
- Nu umpleți și nu goliți fierbătorul atunci când se află pe bază.
- Dacă nu utilizați fierbătorul, deconectați cablul de rețea prin scoaterea ștecherului din priză. Nu trageți niciodată de cablul de rețea, pericol de deteriorare și accidentare.
- Nu lăsați nesupravegheat fierbătorul în funcțiune.
- Niciodată nu scufundați în apă sau în alte soluții fierbătorul și baza acestuia. Evitați contactul apei cu baza, cablul de rețea cu ștecher și cu conectorul fierbătorului și a bazei.
- Nu utilizați niciodată fierbătorul cu mâinile sau picioarele ude.
- Protejați fierbătorul de umezeală și ger.
- Asigurați-vă că fierbătorul se află întotdeauna pe o suprafață plană și stabilă.
- Utilizați întotdeauna cabluri prelungitoare nedeteriorate și corecte.
- Componentele fierbătorului sunt produse din polimeri (mase plastice). Protejați deci componentele fierbătorului de temperaturi excesive.
- Nu utilizați niciodată aparatul în alte scopuri decât în cele descrise de prezentul mod de utilizare!

Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire

la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
Aparatul poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au fost instruite în utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

ATENȚIONARE:
Pe perioada utilizării fierbătorul este supus reviziilor regulate conform ČSN 33 1610.
La sfârșitul duratei de viață a fierbătorului, acesta trebuie lichidat conform legilor în vigoare privind deșeurile. Produsul deține Declarația de conformitate în sensul legii nr. 22/97 M.O. cu modifică- rile ulterioare.
Producătorul și nici furnizorul nu răspund de daunele provenite din instalarea necorespunzătoare sau incorectă sau de nerespectarea instrucțiunilor din acest Mod de utilizare.
Notă: Parametrii tehnici ai instalației pot varia fără o avertizare preliminară. Imaginile din manual au doar caracter ilustrativ. Erori de imprimare rezervate.

LICHIDAREA DEȘEURILOR:
Aparate electrice de uz casnic: Dacă nu mai doriți să utilizați în continuare aparatul dvs. electric, vă rugăm să-l predați la centrul de colectare destinat acestui scop sau la locul de preluare a acestor produse. În nici un caz nu aruncați aparatele electrice în recipiente cu deșeuri nesortate (v. simbolul coșului de gunoi anulat). Lichidarea incorectă a acestor produse poate fi amendată!
Alte instrucțiuni de lichidare: Predați aparatul în starea care să permită reciclarea ulterioară a acestuia. Înlăturați în prealabil bateriile și evitați deteriorarea vaselor cu conținut de lichide. Aparatele electrice pot conține substanțe nocive. La o manipulare necorespunzătoare sau la deteriorarea aparatului, reciclarea ulterioară a acestuia poate aduce daune sănătății sau poluarea mediului de viață.
Material de ambalare: predați ambalajul utilizat pentru o prelucrare ulterioară și reciclare în forma colectării sortate.

GARANȚIE:
Revendicați reparațiile de garanție la vânzătorii dvs.
Garanția poate fi aplicată numai la defectele de producție. Produsul nu trebuie modificat sau schimbat în nici un fel.
Nu poate fi aplicată garanția pentru defectele rezultate dintr-o utilizare incorectă, contrară modului de utilizare și la defectele cauzate de forța majoră (de ex. dezastre naturale ...).
Vor fi acceptate pentru reparații numai produsele curate și complete.
Garanția standard se acordă pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziționării de către consumator. Garanția se aplică în baza unei dovezi de cumpărare a produsului cu denumirea tipului de produs, data vânzării și ștampila magazinului.

VETRO-PLUS a.s., Vocelova 1176, 500 02 Hradec Králové, Czech Republic,
IČ 63217180, info@vetroplus.cz, www.vetroplus.cz
SK:DISTRIBÚTOR: Vetro-plus, s.r.o., Hviezdoslavova 33, 010 01 Žilina, Slovak Republic, www.vetroplus.sk